



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 24. Juni 2013 (01.07)  
(OR. en)**

**11320/13**

**FIN 356  
INST 326  
PE-L 44**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

des Haushaltsausschusses  
für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Nr. Komm.dok.: 10998/13 FIN 343

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 09/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 13. Juni 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 09/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist es, Mittel für Verpflichtungen in Höhe von insgesamt 19 600 000 EUR von Artikel 02 02 01 (*Rahmenprogramm für Wettbewerbsfähigkeit und Innovation – Programm für unternehmerische Initiative und Innovation*) auf Artikel 01 04 04 (*Rahmenprogramm für Wettbewerbsfähigkeit und Innovation – Programm für unternehmerische Initiative und Innovation*) zu übertragen (siehe Dok. 10998/13 FIN 343).

2. Mit dieser Übertragung sollen die verfügbaren EU-Haushaltsmittel für zwei Finanzinstrumente (nämlich GIF – Fazilität für wachstumsintensive und innovative KMU, Risikokapital und SMEG – KMU-Bürgschaftsfazilität), die den Zugang kleiner und mittlerer Unternehmen zu Finanzierungsmitteln erleichtern, aufgestockt werden.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 20. Juni 2013 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des                   Präsidenten des Rates

an den               Präsidenten der Kommission

Kopie:               Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 09/2013 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.